

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 98/12-13

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 3919 3300

Date : 1 November 2012

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 14 November 2012

**Motion on
“Vote of no confidence in the Secretary for Development
and the Secretary for Education”**

Hon WONG Yuk-man has given notice to move the attached motion on “Vote of no confidence in the Secretary for Development and the Secretary for Education” at the Council meeting of 14 November 2012. The President has directed that “it be printed in the terms in which it was handed in” on the Agenda of the Council.

(Odelia LEUNG)
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

2012年11月14日的立法會會議
黃毓民議員就
“對發展局局長及教育局局長投不信任票”
動議的議案

議案措辭

發展局局長陳茂波在本年7月上任後，傳媒揭發其任職董事的公司在大角咀經營‘劏房’及以稅務手法避過繳交數十萬元利得稅；本年10月初陳茂波再遭傳媒指他在10月2日醉駕，其新聞秘書回應指陳茂波喝酒後一段時間才駕駛，有信心合法；教育局局長吳克儉硬推國民教育科，引起公眾強烈反感，約12萬人包圍政府總部；兩位局長的所作所為都令社會譁然；就此，本會不信任發展局局長陳茂波及教育局局長吳克儉。

(Translation)

Motion on
“Vote of no confidence in the Secretary for Development
and the Secretary for Education”
to be moved by Hon WONG Yuk-man
at the Council meeting of 14 November 2012

Wording of the Motion

That, following Paul CHAN's assumption of office as the Secretary for Development in July this year, the media revealed that a company of which he was a director operated 'sub-divided units' in Tai Kok Tsui and used taxation techniques to avoid paying several hundred thousand dollars in profits tax; in early October this year, it was again reported in the media that Paul CHAN committed drink-driving on 2 October, and his Press Secretary responded that Paul CHAN did not drive until some time had passed after drinking alcohol and was confident that he had complied with the law; the Secretary for Education, Eddie NG, attempted to push through the national education subject, arousing strong public antipathy and about 120 000 people besieged the Central Government Offices; the deeds of the two Bureau Directors have caused public outcry; in this connection, this Council has no confidence in the Secretary for Development, Paul CHAN, and the Secretary for Education, Eddie NG.